

## Boletín CIFAL - N.º 10 (abril 2024)

Desde el Centro de Investigaciones de la Facultad de Lenguas (CIFAL), acercamos información que puede ser de su interés.

Agradecemos que nos envíen convocatorias a congresos, jornadas, publicación en revistas indexadas u otras actividades que consideren importante difundir a fin de sostener el intercambio y ampliar las posibilidades de participación.

**Envíos a:** [cifal@lenguas.unc.edu.ar](mailto:cifal@lenguas.unc.edu.ar)

### ÍNDICE

- [Llamados a publicaciones](#)
- [Otras convocatorias](#)
- [Publicaciones de investigadores/as FL](#)
  - [Artículos en revistas indexadas](#)
  - [Libros / capítulos de libros](#)
  - [Reseñas, introducciones y prólogos](#)
- [Recursos para la investigación](#)

### Destacado:

**Revista de Culturas y Literaturas Comparadas - Facultad de Lenguas**

Plazo para el envío: 15 de abril

Sitio web: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/CultyLit/announcement>

**Nueva ReCIT: Revista del Área de Traductología**

Plazo para el envío: 30 de abril

Sitio web: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ReCIT/announcement/view/580>

**Revista Digital Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología**

Plazo para el envío: 3 de mayo

Sitio web: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ReDILLeT/issue/view/2862>

## Llamados a publicaciones (solo revistas indexadas)

### Revista Nota al margen

Plazo para el envío: 8 de abril

Sitio web: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/notalmargen/announcement>

### Revista Historia y Sociedad

Plazo para el envío: 10 de abril

Sitio web: <https://revistas.unal.edu.co/index.php/hisysoc>

### Revista de Literatura Española ÍMPETU

Plazo para el envío: 10 de abril

Sitio web: <https://www.revistaimpetu.org/flora-convocatoria>

### Sarance Journal

Plazo para el envío: 15 de abril

Sitio web: <https://www.ioaotavalo.com.ec/index.php/dossier-52th/>

### Perífrasis. Revista de Literatura, Teoría y Crítica

Plazo para el envío: 15 de abril

Sitio web: <https://lc.cx/xRGwT7>

### Estudios del discurso

Plazo para el envío: 19 de abril

Sitio web: <http://esdi.uaem.mx/index.php/esdi/convocatoria>

### Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de Traducción

Plazo para el envío: 5 de mayo

Sitio web:

<https://revistas.udea.edu.co/index.php/mutatismutandis/announcement/view/1111>

### Transfer. Revista electrónica sobre traducción e interculturalidad

Plazo para el envío: 27 de mayo

Sitio web: <https://revistes.ub.edu/index.php/transfer/announcement/view/805>

### Revista Letral - Revistas de la Universidad de Granada

Plazo para el envío: 30 de abril

Sitio web: <https://revistaseug.ugr.es/index.php/letral/Convocatorias>

### MonTi. Monografías de Interpretación y Traducción

Plazo para el envío: 31 de mayo

Sitio web: <https://www.e-revistas.uji.es/index.php/monti/announcement/view/209>

**ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries**

Plazo para el envío: 31 de mayo

Sitio web: <https://journals.uni-lj.si/elope/announcement/view/128>

**Revista En-Claves del Pensamiento - Número especializado 37°**

Plazo para el envío: 15 de junio

Sitio web: <https://lc.cx/7Dw0zQ>

**Revista de Investigación sobre lo Fantástico/Brumal**

Plazo para el envío: 15 de junio

Sitio web: <https://revistes.uab.cat/brumal/announcement/view/12>

**Revista Caracol**

Plazo para el envío: 15 de junio

Sitio web: <https://www.revistas.usp.br/caracol/announcement/view/1670>

**Diablotexto Digital. Revista de Crítica literaria**

Plazo para el envío: 15 de junio

Sitio web: <https://ojs.uv.es/index.php/diablotexto/announcement>

**Traslaciones. Revista latinoamericana de Lectura y Escritura**

Plazo para el envío: 30 de junio

Sitio web:

<https://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones/announcement/view/238>

**CELEHIS: Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas**

Plazo para el envío: abierta todo el año

Sitio web: <https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/celehis/index>

**Revista En-Claves del Pensamiento**

Plazo para el envío: abierta todo el año

Sitio web: [https://lc.cx/DOKz\\_S](https://lc.cx/DOKz_S)

**Revista RASAL de Lingüística**

Plazo para el envío: abierta todo el año

Sitio web: <https://rasal.sael.org.ar/index.php/inicio>

**Revista de Investigación Lingüística**

Plazo para el envío: abierta todo el año

Sitio web: <https://revistas.um.es/ril/information/authors>

**Revista Innova Educación**

Plazo para el envío: abierta todo el año

Sitio web: <https://www.revistainnovaeducacion.com/index.php/rie>

### Revista Hologramática

Plazo para el envío: abierta todo el año

Sitio web: [https://lc.cx/-BJ\\_y](https://lc.cx/-BJ_y)

## Otras Convocatorias

### ParatradIT-2024\_UVigo\_T&P. I Congreso internacional de Paratraducción, Interlinguas y Transmedia

Fecha: desde el 31 de marzo al 15 de junio

Primera circular: <https://lc.cx/FKdLNs>

### III Congreso Internacional Innovación Docente, Educación y Transferencia del Conocimiento

Plazo para solicitudes: 8 de abril

Sitio web: <https://ciineco.org/>

### XX Congreso Internacional ALEPH: Monstruos, engendros y deformidades. Manifestaciones de la otredad natural e insólita en las literaturas y culturas del ámbito hispánico - Universidad de León

Fecha: 10, 11 y 12 de abril

Primera circular: [https://lc.cx/05x3\\_p](https://lc.cx/05x3_p)

### I Congreso Internacional de Lingüística del NOA

Fecha: 24, 25 y 26 de abril

Sitio web: <https://sites.google.com/view/cilnoa/inicio>

### XI Congreso Internacional Orbis Tertius

Fecha: 24, 25 y 26 de abril

Sitio web: <http://citclot.fahce.unlp.edu.ar/xi-congreso>

### ICOMTA'24 – Conferencia Internacional de Comunicación y Tecnologías Aplicadas 2024

Plazo para solicitudes: 10 de mayo

Sitio web: <https://icomta.net/envio-de-trabajos/>


### XIII Congreso Argentino de Hispanistas - Confluencias y trascendencia del hispanismo en el siglo XXI

Fecha: 22, 23 y 24 de mayo

Tercera circular: [https://lc.cx/xJ7Y\\_E](https://lc.cx/xJ7Y_E)

### I Coloquio de Poesía desde Mendoza

Fecha: 5 y 6 de septiembre

Segunda circular:  SEGUNDA CIRCULAR.pdf

**54ª Jornadas de Estudios Americanos - Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata**

Fecha: 14, 15 y 16 de noviembre

Correo: [aaea.estudiosamericanos@gmail.com](mailto:aaea.estudiosamericanos@gmail.com)

**VIII Congreso Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, y el «Libro de Buen Amor». Regresar a los clásicos**

Fecha: Mayo de 2025

Primera circular: <https://lc.cx/GGW1Cp>

**Publicaciones de nuestras/os investigadoras (enero - diciembre 2023)**

Esta sección se renovará cada seis meses con el aporte de las/os docentes investigadoras.  
La información se mantendrá publicada durante un año, a partir de su primera referencia.

**Artículos en revistas indexadas**

Amadio, D. (2023) Postura, interacción en línea y orden moral. RASAL (Revista de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos), 2023 (Vol. 2)

Enlace: <https://rasal.sael.org.ar/index.php/inicio/article/view/17>

Buteler, M.J. (2023). Imaginarios del Antropoceno y "El cazador de tamariscos" de Paolo Bacigalupi como narrativa de la nueva era ecológica. ESLA. Journal of Cultural and Literary Criticism. (Vol. 25)

Enlace: <https://ojs.uc.cl/index.php/esla/article/view/65963>

Dalla Costa, N., Martínez, J. I., y Romano, M. E. (2023). Desafíos de la evaluación de la escritura en lengua extranjera en el Nivel Superior: Percepciones de docentes sobre la aplicación de una escala analítica. *Traslaciones. Revista Latinoamericana De Lectura Y Escritura*, (Vol. 19).

Enlace: <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/traslaciones/article/view/6932>

Díaz Cortez, M. G. (2023). Dermot BOLGER, «Un café a media mañana». *Hermeneus. Revista De traducción e interpretación*, (Vol. 24).

Enlace: <https://revistas.uva.es/index.php/hermeneus/article/view/7290>

Fandiño, L. (2023). Fines y afectos en la literatura argentina contemporánea. Sobre el fin de la intimidad y el fin del amor. *Visitas al Patio*, (Vol. 19).

Enlace:

<https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/4160/3321>

Gómez Calvillo, N. (2023). Lo que pasa (es) que como marcador discursivo: una propuesta desde el enfoque cognitivo prototípico. *Revista Oralía*, (Vol. 26).

Enlace: <https://ojs.ual.es/ojs/index.php/ORALIA/article/view/8595/7781>

López Barrios, M. L. (2023) Diseñar actividades de aprendizaje de lenguas: del bosquejo al aula. *Revista de lenguas para fines específicos* (Vol. 29)

Enlace: <https://ojsspd.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/article/view/1555/1653>

Moyetta, D. y Negrelli, F. (2023). Exploring English-Spanish contrastive grammar explanations in English for Academic Purposes reading comprehension materials at university level. *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, (Vol. 29).

Enlace: <https://ojsspd.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/article/view/1602>

Pérez, A. C. (2023). Integración de saberes lingüísticos y disciplinares en prácticas lectoras en lengua extranjera: Una aproximación etnográfica e interaccional. *Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura*, (Vol. 19).

Enlace: <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/traslaciones/article/view/6935>

Roattino, M. L. y Wilke, V. (2023). Observar la enseñanza del alemán como lengua extranjera a niñas y niños en el nivel primario: una propuesta de abordaje. *ÑEMITYRÃ - Revista Multilingüe de Lengua, Sociedad y Educación*, (Vol. 5).

Enlace: <https://revistascientificas.una.py/index.php/nemityra/article/view/3453>

Tozzi, L. (2023). Los afectos en la literatura latinoamericana y del Caribe hispano. En coautoría con Jeffrey Cedeño. *Revista Visitas al Patio*, (Vol. 17).

Enlace:

<https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/4155/3316>

Tozzi, L. (2023). Afectos, escritura y performatividad en la narrativa argentina del siglo XXI: *Tres truenos*, de Marina Closs. *Revista Visitas al Patio*, (Vol. 17).

Enlace:

<https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/4161/3322>



### Libros / capítulos de libros

**Alday, M. V. y Rueda, N. E.M. (2023). "Metáfora terapéutica de la sombra: un abordaje interdisciplinario" en Hernández, P y M.G. Galvani (Ed.), Estudios SAEL 2023 (pp. 28-41). Editorial Humanitas. UNT. San Miguel de Tucumán, Argentina**

**Enlace:**

<https://drive.google.com/file/d/1X-UoKXFQJRDvTKJPuMZPR0MAHLQVQ4mQ/view>

**Audisio, I. ; Rodríguez, F. (Eds). (2023) Pensamiento cuerpo a cuerpo. Intersubjetividad, cuerpo y lenguaje. Editorial de la Universidad Nacional de Córdoba**

**Enlace:** <https://editorial.unc.edu.ar/pensamiento-cuerpo-a-cuerpo/>

**Badenes, G. y Coisson, J. (Eds.). (2023). *Un lugar para la traducción. Literaturas disidentes y minorías culturales*. Villa María: EDUVIM.**

**Enlace:** <https://digital.eduvim.com.ar/library/publication/un-lugar-para-la-traducion>  
(consultar índice)

**Bortolon, M. (2023). Salud y enfermedad en terapias alternativas: un enfoque metafórico. En P. Hernández & M. G. Galvani Gelusini (Eds.), Estudios SAEL 2023 (pp. 13-27). Universidad Nacional de Tucumán. Facultad de Filosofía y Letras.**

**Enlace:**

<https://drive.google.com/file/d/1X-UoKXFQJRDvTKJPuMZPR0MAHLQVQ4mQ/view>

**Carranza, I. E. (2023). Digital first-order place, velocity and chronotope in the globalized communication, pp. 47-65. En A. Parini y F. Yus (Eds.), The discursive construction of place in the digital age. Londres: Routledge.**

**Enlace:**

<https://www.routledge.com/The-Discursive-Construction-of-Place-in-the-Digital-Age/Parini-Yus/p/book/9781032371474>

**Garda, M. P. y Perassi, M. L. (2023). Estudio de la variación terminológica en el ámbito jurídico y técnico, en M. G. Rojas y R. Ríos (comp.), Traducción y terminología: migraciones, lenguajes y mediaciones (pp. 64-71). Humanitas.**

**Más información:**

<https://drive.google.com/file/d/1ErkvhzbnduklZ82-7EIRj3eSr8yfigPO/view?usp=sharing>

**Pérez, A. C. (2023). The challenges of integrating linguistic and disciplinary knowledge in public secondary schools in the province of Córdoba, Argentina. Global CLIL: Critical, Ethnographic and Language Policy Perspectives. New York, Routledge, 96-121.**

**Enlace:**

<https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781003147374-6/challenges-integrating-linguistic-disciplinary-knowledge-public-secondary-schools-province-c%C3%B3rdoba-argentina-1-ana-cecilia-p%C3%A9rez-virginia-unamuno>

**Pernuzzi, G. (2023). Posicionamiento subjetivo en la enunciación instruccional. Estudio dialógico, argumentativo y polifónico de la enunciación con marca de la prevención en el manual de instrucciones. En M. M. García Negroni (Coord.), Las causas del decir. Aportes del enfoque dialógico de la argumentación y la polifonía al análisis del discurso (195-222). Prometeo Editorial.**

**Enlace:**

<https://www.prometeoeditorial.net/productos/las-causas-del-decir-maria-marta-garcia-negroni/>

**Romano, M. E. y Martínez, J.I. (2023). Percepciones docentes sobre programa de entrenamiento de evaluación de escritura académica en ILE, en A. Vogliotti (Coord.), Innovación curricular en educación superior: diseños, implementaciones, evaluaciones en y del currículo (pp. 264-273). UniRío Editora**

**Enlace:**

<https://www.unirioeditora.com.ar/producto/innovacion-curricular-educacion-superior/>

**Tapia Kwiecien, M. (2023). Negri Isquerdo, A. y Marques, E. (org.) As ciencias. Volume X: Lexicología, Lexicografía, Terminología. Campo Grande, MS: Ed. UFMS.**

**Enlace:**

[https://repositorio.ufms.br/handle/123456789/6662?fbclid=IwAR3vqqY8poWtzcNJEhNxIY4K-FkYHpT-hN38FJ8aTwPWOjo\\_wiY9vLLIBB4](https://repositorio.ufms.br/handle/123456789/6662?fbclid=IwAR3vqqY8poWtzcNJEhNxIY4K-FkYHpT-hN38FJ8aTwPWOjo_wiY9vLLIBB4)

### **Reseñas introducciones y prólogos**

**Alday, M. V (2023). Télé-enseignement/apprentissage du français à l'université algérienne et ailleurs dans le monde : enjeux, défis et pratiques innovantes, Souad Benabbes et Olivier Dezutter (dir.) Recension en Synergies Argentine Revue du GERFLINT. ISSN 2260-1651. ISSN en ligne 2260-4987**

**Enlace:** [https://gerflint.fr/images/revues/Argentine/Argentine8/cr\\_alday.pdf](https://gerflint.fr/images/revues/Argentine/Argentine8/cr_alday.pdf)

**Schäfer, A. (2023). Cero – nulidad y nuevo comienzo. En M. van Muylem (Comp.), Wolfgang Borchert Relatos (pp. 9-16). Detodoslosmares.**

**Enlace:** <https://www.editorialdetodoslosmares.com/relatos/>



## CENTRO DE RECURSOS PARA EL APRENDIZAJE Y LA INVESTIGACIÓN Facultad de Lenguas, UNC.



El día 27 de septiembre de 2023, en el marco de las *Jornadas Lenguas Investiga*, se inauguró el espacio **BIBLIOTECA-CRAI** (Centro de recursos para el aprendizaje y la investigación), en el segundo piso de la Facultad de Lenguas. Allí pueden encontrar acceso a recursos útiles para investigadores.

### Reservas CRAI

El espacio está específicamente designado para **docentes e investigadores/as**.

Las reservas se establecen con el propósito de garantizar el acceso y la utilización efectiva de estas instalaciones.

Es **importante** distinguir **si la reserva** será para **uso individual**, si está dirigida a un **grupo de investigación con objetivos investigativos** o a **capacitaciones académicas**. Esta distinción permite coordinar y organizar de manera adecuada la asignación de espacios y recursos, asegurando que se satisfagan las necesidades particulares y específicas de cada actividad.

Asimismo, facilita una óptima planificación y utilización de los recursos disponibles en función de los objetivos y requerimientos de los usuarios.

### **Link al calendario para reservas:**

[https://calendar.google.com/calendar/u/0/appointments/AcZssZ0vVo5o1bFh6wrAw\\_5D9CPuxhhdZ0GkC7p6euc=](https://calendar.google.com/calendar/u/0/appointments/AcZssZ0vVo5o1bFh6wrAw_5D9CPuxhhdZ0GkC7p6euc=)

### Próximos eventos:

Informamos que en el mes de mayo, desde el CRAI, se va dictar el curso "*Herramientas de inteligencia artificial para potenciar la investigación*". La fecha es aún a confirmar y la modalidad es presencial. Para más información, puede visitar los siguientes enlaces:

**Correo CRAI:** [crai@lenguas.unc.edu.ar](mailto:crai@lenguas.unc.edu.ar)

**Sitio web:** <https://biblioteca.lenguas.unc.edu.ar/>

**Instagram:** @bibliocrai.flunc

### Otra información:

- La Facultad de Lenguas suscribe a la base de datos de publicaciones científicas y arbitradas Communication Source de Ebsco. Además, compra ebooks de diferentes temáticas a los que se accede por medio de la plataforma Ebsco. En el siguiente enlace se encuentran los tutoriales necesarios para que la búsqueda de información sea efectiva:  
<https://www.youtube.com/channel/UCacSyyW59AcMEwZ70Jo58bw>